

ogurek

Cucumer, Cucumern. Rámara, ogurek.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 157

ogurek
ogurki.

Cucumis vulgaris. gemeine Cucumern oder
Murcken. vèrtne kùmare, ali ogúrki.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

ogurek
ogurki

Wild Cucumern. Cucumer Afin. dívje ali
oslóve kúmare ali ogúrki.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

ogurek
ogurki

Cucumern. Cucumis vulg. kúmare, ogúrki.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

23

ogurek
ogureki

Murklen. po ogúrkah difhátí. Cucumer ...

ogurck
ogurki

Wilde Cucumeren, ein frucht. divji ogurki, ali
godsne buzhe, en sad. Cucurbitae fylvaticae.

ogurek
ogurki

Kuckumer, ein frucht. kumara, ogurki, murka.
Cucumis, Cucumer.

HIPOLIT: Dict. II,

109

ogvántati

Kleiden, bekleiden. gvántati, ogvántati, obléjzhi,
oprávití, oblázhiti. vestire, convestire, amícire:
Induere aliquem vestibus.

ogvántati

Verblümen, stattlich Zieren. fárbati, pofárbati, s'róshizami ozíratu, fúoje govorjénie lipu, fletnu s'fárbizami ogvántati. Colorare, Circumvestire dictis.

ogvoantati

Berkliden, kliden. ogvoantati, gvántati,
obléjshi. S. vestio, ire.

HIPOLIT: Dict. II, 23

sgvantati

Aulegen, bekleiden. obléjchi; sgvantati.
S. Induo, vestio.

ograntati

Investio, bekleiden, mit einem Kleid zieren.
ren. ograntati, is enim oblarhyflom
orirati. eniga v'eno oblast postaviti,
ali vlastiti, oblastovati.

HIPOLIT: Dict. I, 322

ograntati

Supervestio, überkleiden, bedecken. verhu
obljchi; ograntati, jagaruti, jarriti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

ograntati

Tunico, bekleiden. oblejzhi; ograntati.

HIPOLIT: Dict. I, 688

ogvantati

Convestio, bekleiden, bedekken. ogvantati,
oblejzhi, ogarniti, pokriti.

ograntati

Amico, benleiden. oblejati, ograntati,
opráviti, pokrítiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

ogvántati

Circumvestio, vmkhleiden, bedekhen. obléjzhi,
ogvántati, pokríti, fakrír*i*, fagarníti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

ogvántati (se)

Induo, kleiden, anlegen. gvántati, obléjzhi,
oblázhiti, se oprávití, ogvántati.

ogvántati
ogvántan

Convestio,
convestiuntur prata herbis. die wiesen werden
mit kräutern bekleidet. ti fnoshéti fo is
shéliszhami ogvántani.

ograntati
ograntan

Coccinatus, in scharlach bekleidet. v. scharlach
ograntan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 106

ogvantati
ogvantan

Chlamidatus, der ein solliches kleid tragt.
katéri je s'tákufhne oprávo ogvantan.

ogvanti
ogvantan

Sordidatus, vnflätig, lumpecht. vmáfan, vblá-
ten, vsmráden, negnúfsen, flozhéstu ogvántan.
reszundrán, restérgan, zújnast.

ogvántati
ogvántan

Linteatus, in leinwat bekleidet. v'plátnu
obléjzhen. v'pertením ogvántan.

HIPOLIT: Dict. I , 345

ogvantati
ogvantax

Leucophaeatus, grau bekleidet. sívu ogvantan,
ali v'sívim oblájzhen.

HIPOLIT: Dict. I , 341

ogvantati
ogvantan

Obfitus,
pannis et Annis obfitus. alt, vnd übel beklei-
det. står inu nevfáltnu ogvántan, opuszhen,
nesnáshen.

ogvantati
ogvantau

Lacernatus, mit einem sollichen mantel beklei-
det. is énim tákushnim plájszhom ali fárefho
ogvántan. zújnast, zándrov, reszun^dràn.

*ogvantati
ogvantan*

EXTRA

Paludatus, mit einem Panzerhemd, oder leibroek
bekleidet. r'éno pánzarsko srájzo, ali r'énim
rholnérskim oblazhílom ogvántan, v' r'heléjfen gvant
obléjzhen

HIPOLIT: Dict. I

, 427

ogvantati
ogvantau

Pellitus, der einenbelz anhat. s'kóshami ali
s kárfnam podvléjzhen, v'kóshuh v'karfnù obléj-
zhen, ogvantau. okofhúshen, ali katéri kóshuh,
ali sháubo nóssi.

ogvantati
ogvanta

Purpuratus,
ex purpuratis et propinquis regis esse. einer
aus denen hofjunkern seyn. éden is v'shkerlàt
ogvántanih, inu is dvórnih gospúdou tiga krájla
bíti.

ogvántati
ogvántan

Purpuratus, mit purpur bekleidet. v'shkerlát
obléjzhen, ali ogvántan.

ogvántati
ogvántan

Pullatus, der da leid tragt. schlecht. porédnu
gvántan, zhérnu ali trúrarsku ogvántan.

ogvantati
ogvanten

Pexatus, mit einem gefozten rock bekleidet.
is éno kózasto sukňo ogvántan, ali v'en
zújnast gvant oblójzhen.

ogvantati - ogvantan

Cumae, eine Stadt in Campanien, deren Einwohner wegen Ihrer Einfaltigkeit berühmt waren. enu mestu v'Campánji, katériga meszháni sa volo nyh preprószhine so bily immenítni. Cumani fero sapiunt. ein simpel bleibt ein simpel. en preproft oftáne préproft. Cumanus Afinus. wan einer schon bekleidet ist, Vnd sonst nichts kan. kadàr edèn je lipú ogvantan, inu sicér nizh nesná, je en Júri debi ga v'shamet obléjkal.

HIPOLIT, Dict.?

Nomenclatura regionum, 7
populorum etc.

ograntati
ograntan

Angelegb. obléjaken, ograntan. Inductus.

HIPOLIT: Dict. II, 8

ogvanti
ogvanta

Fogatus, mit einem langen chrandlid bekleidet.
J' einu dólgin, oblarhylou ogvanta.

HIPOLIT: Dict. I, 670

ogvantati
ogvantan

Vestitus, bekleidet. obléjzhen, ogvántan, oprá-
len. male vestitus. übel bekleidet. porédnu ob-
léjzhen. vestitus vestem. mit einem kleid beklei-
det. f'énim gvántam obléjzhen.

HIPOLIT: Dict. I, 707

ograntati
ograntan

in Scharlach bekleidet. v' f' scharlach oblj,
zhen, ograntan. Coccinatus.

HIPOLIT: Dict. II, 160

ogvantati
ogvantau

der ein sollich kleid an hat. v'fkarlát
obléjzhen, ali ogvántan. purpuratus.

ograntati
ograntan

Besleides ograntan, obljáden. Siche
Amictus, vestitus.

ogvántati
ogvántan

Contextus,

auro et argento contextus vir. mit guldenen vnd
silberen stukhen bekhleidet. s'flátim inu
srebérnim oblazhýlom ogvántan.

ogvantati
ogvantau

Amiatus,

amiatus togā purpureā. mit Purpurfarben Roth
angezogen. is firkelátovo firknió obléjzhen,
v' firkarlat ogvantau.

ogvantati
ogvantan

Amiotus, besleidet. oblejken, ogvantan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 31

ogvantati
ogvantan

Galbanatus, also weiss bekleidet. tokù béjlu
obléjzhen, oprávlén, v'béjlim ogvántan.

ogvantati
ogvanten

Baeticatus, schwarz bekleidet. zhèrnu ogvántan,
v'zhèrnim obléjzhen.

ogvántati
ogvántan

Köstlich bekleidet seyn. shláhtnu inu zartlívu
ogvántan bíti. preciose et Delicate vestiri.

HIPOLIT: Dict. II, 107

sgvercar

Conditor, abgenürker, einmacher. sgverkar,
spássar, flannmúrnitar, fabelívir, sa-
shinívir.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 128

ogvercati

Pülferen, wärzen. ofhtupáti, poshtupáti, ogvér-
zati, ozhiníti. Condire.

ogvercati

Würzen, mit gewürz besprengen. gvézati, ogvé-
zati, s'gvézm potrofsiti. Condire aromatibus.